



Федеральное агентство по рыболовству  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Калининградский государственный технический университет»  
(ФГБОУ ВО «КГТУ»)

Начальник УРОПС  
В.А. Мельникова

Рабочая программа дисциплины  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

основной профессиональной образовательной программы магистратуры  
по направлению подготовки

**35.04.07 ВОДНЫЕ БИОРЕСУРСЫ И АКВАКУЛЬТУРА**

Профиль программы  
**«УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ ЭКОСИСТЕМАМИ»**

ИНСТИТУТ  
ВЫПУСКАЮЩАЯ КАФЕДРА  
РАЗРАБОТЧИК

Институт рыболовства и аквакультуры  
Кафедра водных биоресурсов и аквакультуры  
УРОПС

## **1 ЦЕЛЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1 Целью освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Освоение дисциплины предполагает:

- практическое овладение наиболее частотными формами и структурами продуктивной речи на изучаемом иностранном языке и их закрепление в ходе систематического речевого тренинга на занятиях,
- расширение общего и профессионального словарного запаса в процессе рецептивной и, главным образом, продуктивной иноязычной учебной деятельности студентов,
- систематическое обсуждение на иностранном языке наиболее актуальных ситуаций профессиональной жизни и деятельности,
- овладение умением подготовить и предъявить на иностранном языке презентацию по пройденной в течение семестра профессионально ориентированной тематике,
- овладение умением (развитие умения) вести профессиональную дискуссию на иностранном языке.

1.2 Процесс изучения дисциплин направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения по дисциплинам (модулям), соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

| Код и наименование компетенции  | Индикаторы достижения компетенции  | Дисциплины                               | Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции   |
|---|--|--|---|
| <p>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;</p> <p>ПКС-8: Усовершенствование практического навыка говорения на иностранном языке</p> | <p>УК-4.1: Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;</p> <p>ПКС-8.1: Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами речевого общения в иноязычном социуме и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка</p> | <p>Профессиональный иностранный язык</p> | <p><u>Знать:</u> особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах; социокультурные нормы профессионально - делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире; должен на соответствующем уровне (как правило, B1+ или B2 - в зависимости от зафиксированного в начале курса стартового уровня владения данным иностранным языком); лингвокультурную специфику речевой деятельности изучаемого языка; социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p><u>Уметь:</u> в области аудирования воспринимать на слух нормативную монологическую и диалогическую речь на иностранном языке общего и профессионального содержания, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Адекватно содержанию и грамотно с точки зрения норм иностранного языка и речевого этикета реагировать в форме вопросов, аргументированных ответов, высказывания собственного мнения;</p> <p>- в области чтения читать, при необходимости переводить со словарем, и понимать оригинальную специальную литературу, разных функциональных стилей и жанров, предполагающих разную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного, использовать наиболее эффективные техники чтения, а также анализировать, обобщать, интерпретировать содержания с</p> |

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Дисциплины | Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции  |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------|--|
|                                |                                   |            | <p>целью его дальнейшего изложения на иностранном языке своими словами (в письменном или устном виде), обсуждения и/или использования в собственной научной работе;</p> <p><i>- в области говорения</i></p> <p>выстраивать устные высказывания по пройденной профессиональной тематике и повседневным вопросам связно и грамотно с точки зрения норм изучаемого языка;</p> <p>принимать участие в беседе на иностранном языке в рамках наиболее распространенных общих и профессиональных ситуаций общения: начать, поддержать (восстановить) и закончить диалог, соблюдая нормы речевого этикета;</p> <p>излагать собственную точку зрения по профессиональным вопросам и/или по проблемам исследования аргументировано и с соблюдением речевых норм профессионального общения;</p> <p>выступать с научными докладами и презентациями на семинарах, конференциях с использованием вспомогательных средств (таблиц, графиков, презентаций Power Point);</p> <p><i>- в области письма</i></p> <p>выстраивать письменные высказывания по пройденной профессиональной тематике и повседневным вопросам связно и грамотно с точки зрения норм изучаемого языка;</p> <p>аннотировать и реферировать тексты различных функциональных стилей, составлять иные письменные тексты профессионального характера (доклад, тезисы, план-конспект и. т.д.);</p> <p>в соответствии с требованиями оформления и нормами языка оформить презентацию на иностранном языке и предъявить ее для обсуждения в</p> |

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Дисциплины | Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции  |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------|--|
|                                |                                   |            | <p>группе;<br/>                     учитывать взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации; адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия; адекватно реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка; корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</p> <p><u>Владеть:</u> основными особенностями полного стиля произношения, необходимого для повседневной и профессиональной коммуникации; лексическим минимумом в объеме 4000 лексических единиц, обладающих наибольшей частотностью и семантической ценностью; основными способами словообразования; грамматическими навыками, необходимыми для коммуникации на иностранном языке без искажения смысла в письменной и устной форме; социокультурными и этическими нормами поведения, принятые в иноязычном социуме; этикетными формулами, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p> |

## 2 ТРУДОЁМКОСТЬ ОСВОЕНИЯ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО НЕЙ

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» (Б1.О.02) относится к блоку 1 обязательной части.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (з.е.), т.е. 144 академических часов (108 астр. часов) контактной и самостоятельной учебной работы студента; работой, связанной с текущей и промежуточной (заключительной) аттестацией по дисциплине.

Распределение трудоемкости освоения дисциплины по семестрам, видам учебной работы студента, а также формы контроля приведены ниже.

Таблица 2 - Объем (трудоемкость освоения) в очной форме обучения и структура дисциплины

| Наименование                      | Семестр | Форма контроля | з.е.     | Акад. часов | Контактная работа |          |           |          |            | СРС         | Подготовка и аттестация в период сессии |
|-----------------------------------|---------|----------------|----------|-------------|-------------------|----------|-----------|----------|------------|-------------|---|
|                                   |         |                |          |             | Лек               | Лаб      | Пр        | РЭ       | КА         |             |   |
| Профессиональный иностранный язык | 1,2     | З, ДЗ          | 4        | 144         | -                 | -        | 60        | 4        | 0,3        | 79,7        | -                                       |
| <b>Итого по дисциплине:</b>       |         |                | <b>4</b> | <b>144</b>  | <b>-</b>          | <b>-</b> | <b>60</b> | <b>4</b> | <b>0,3</b> | <b>79,7</b> | <b>-</b>                                |

Обозначения: Э – экзамен; З – зачет; ДЗ – дифференцированный зачет (зачет с оценкой); КР (КП) – курсовая работа (курсовой проект); контр. – контрольная работа, РГР – расчетно-графическая работа; Лек – лекционные занятия; Лаб – лабораторные занятия; Пр – практические занятия; РЭ – контактная работа с преподавателем в ЭИОС; КА – контактная работа, консультации, инд.занятия, практики и аттестации; СРС – самостоятельная работа студентов

При разработке образовательной технологии организации учебного процесса основной упор сделан на соединение активной и интерактивной форм обучения. Интерактивная форма позволяет студентам проявить самостоятельность в освоении теоретического материала и овладении практическими навыками, формирует интерес и позитивную мотивацию к учебе.

## 3 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА

Учебно-методическое обеспечение дисциплины приведено в таблицах 3 и 4.

Таблица 3 – Перечень основной и дополнительной литературы

| Наименование дисциплины           | Основная литература  | Дополнительная литература   |
|-----------------------------------|--|---|
| Профессиональный иностранный язык | <p><b>Английский язык</b></p> <p>1. Рамза, Н.И. Деловой иностранный язык (английский) : учеб. пособие для студентов бакалавриата по направлению подгот. 20.03.02 - "Природообустройство и водопользование" / Н. И. Рамза ; рец.: В. О. Тен, С. А. Фадеева ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2015. - 121 с.</p> <p>2. Ильчук, А.А. Деловой иностранный язык (английский) : учеб. пособие для студентов второго курса бакалавриата / А. А. Ильчук, Е. П. Плива ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2016. - 54 с.</p> <p><b>Немецкий язык</b></p> <p>1. Цветкова, А.А. Деловой иностранный язык (немецкий) : учеб. пособие для студентов, обучающихся в бакалавриате по направлению 20.03.02 - "Природообустройство и водопользование" / А. А. Цветкова ; рец. : Е. А. Федотова ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2015. - 45 с.</p> | <p>1. Клеменцова, Н.Н. Английский язык. Лондон : учеб. пособие по развитию коммуникативной компетенции студентов 1-2 курсов дневной формы обучения всех специальностей и направлений / Н. Н. Клеменцова ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2010. - 142 с.</p> <p>2. Рамза, Н.И. Английский язык : сб. текстов по индивид. чтению для студ. 2 курса по спец. 280302.65 - Комплекс. использование и охрана водн. ресурсов / Н. И. Рамза. - Калининград : КГТУ, 2006. - 42 с.</p> <p>3. Шкодич, Л.В. Иностранный язык (английский). Краткий справочник по грамматике : учеб. пособие для студ. вузов всех направлений подготовки и специальностей / Л. В. Шкодич ; ФГБОУ ВПО "КГТУ" . - Калининград : КГТУ, 2013. - 78 с.</p> <p>4. Campbell, S. English for the energy industry : учеб. / S. Campbell. - Oxford: University press, 2009. - 80 p.</p> <p>1. Hering, A. Ubungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache : Wiederholung der Grundstufe Mittelstufe / A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme. - Leipzig : Max Hueber Verlag, 2002. - 248 S.</p> <p><b>Немецкий язык</b></p> <p>1. Захарова, Т.В. Delfin: Niveaustufe A1- A2; учебное пособие по немецкому языку к учебнику «Delfin» [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Захарова, Т. Талалай ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2013. - 255 с. (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).</p> <p>2. Захарова, Т.В. Praktisches Deutsch: учебное пособие по организации са-</p> |

| Наименование дисциплины | Основная литература | Дополнительная литература   |
|-------------------------|---------------------|---|
|                         |                     | <p>мостоятельной работы по практическому курсу иностранного (немецкого) языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Захарова, О. Симутова, О. Снигирева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2014. - 189 с. (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).</p> <p>3. Широкова, С.М. Немецкий язык : сб. грамMAT. упражнений по нем. яз. для студентов бакалавриата / С. М. Широкова ; рец.: Г. П. Кофанова, Е. Ю. Ваганова ; Калинингр. гос. техн. ун-т. - Калининград : КГТУ, 2015. - 92 с.</p> |

Таблица 4 – Перечень периодических изданий, учебно-методических пособий и нормативной литературы

| Наименование дисциплины           | Периодические издания | Учебно-методические пособия, нормативная литература   |
|-----------------------------------|-----------------------|---|
| Профессиональный иностранный язык | -                     | <p><b>Английский язык</b></p> <p>1. Долговицкая, А.И. Деловые контакты на английском языке: метод. пособие по курсу "Деловой иностранный язык" для студ., обуч. в бакалавриате / А. И. Долговицкая ; рец. : Т. А. Алдамова ; ФГБОУ ВПО "КГТУ". - Калининград : КГТУ, 2013. - 61 с.</p> <p>2. Шимановская, Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Л.А. Шимановская ; Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение Высшего профессионального образования Казанский государственный технологический университет. - Казань : Издательство КНИТУ, 2010. - 96 с. (ЭБС</p> |



| Наименование дисциплины | Периодические издания | Учебно-методические пособия, нормативная литература  |
|-------------------------|-----------------------|--|
|                         |                       | <p>«Университетская библиотека онлайн»).</p> <p><b>Немецкий язык</b></p> <p>1. Линевич, Л.В. Деловая переписка на немецком языке : метод. пособие для студ. бакалавриата / Л. В. Линевич ; рец. : Г. П. Кофанова, Е. Ю. Ваганова ; ФГБОУ ВПО "КГТУ". - Калининград : КГТУ, 2013. - 55 с.</p> |

## **4 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Информационные технологии**

В ходе освоения дисциплины, обучающиеся используют возможности интерактивной коммуникации со всеми участниками и заинтересованными сторонами образовательного процесса, ресурсы и информационные технологии посредством электронной информационной образовательной среды университета.

Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обучающимся по образовательной программе обеспечивается доступ (удаленный доступ), а также перечень лицензионного программного обеспечения определяется в рабочей программе и подлежит обновлению при необходимости.

### **Электронные образовательные ресурсы:**

Российская образовательная платформа и конструктор бесплатных открытых онлайн-курсов и уроков - <https://stepik.org>

Образовательная платформа - <https://openedu.ru/>

**Состав современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС).**

### **Профессиональный иностранный язык:**

Информационная система Everyday English in Conversation - <http://www.focusenglish.com>

База данных OxfordJournals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области - [https://academic.oup.com/journals/pages/social\\_sciences](https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences)

On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary - <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

## **5 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Аудиторные занятия проводятся в специализированных аудиториях с мультимедийным оборудованием, в компьютерных классах, а также в других аудиториях университета согласно расписанию занятий.

Консультации проводятся в соответствии с расписанием консультаций.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

При освоении дисциплины используется программное обеспечение общего назначения и специализированное программное обеспечение.

Перечень соответствующих помещений и их оснащения приведен в таблице 5.

Таблица 5 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Наименование дисциплины           | Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  | Перечень лицензионного программного обеспечения  |
|-----------------------------------|--|--|--|
| Профессиональный иностранный язык | г. Калининград, Малый переулок, 32, УК №2, ауд. 318М - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. | Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья, Магнитола STA-500 Samsung  |  |
|                                   | г. Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 474 - учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. | Специализированная (учебная) мебель - учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья   |  |
|                                   | Калининград, Советский проспект, 1, ГУК, ауд. 341б - помещение для самостоятельной работы.   | Специализированная (учебная) мебель - парты, стулья. 5 компьютеров с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, комплект лицензионного программного обеспечения. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Операционная система Windows 7 (получаемая по программе Microsoft "Open Value Subscription");</li> <li>2. Офисное приложение MS Office Standard 2010 (получаемое по программе Microsoft "Open Value Subscription");</li> <li>3. Kaspersky Endpoint Security;</li> <li>4. Google Chrome.</li> </ol> |

## 6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ, СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

6.1 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины (в т.ч. в процессе освоения), а также методические материалы, определяющие процедуры этой оценки приводятся в приложении к рабочей программе дисциплины (утверждается отдельно).

6.2 Универсальная система оценивания результатов обучения включает в себя системы оценок: 1) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»; 2) «зачтено», «не зачтено»; 3) 100 – балльную/процентную систему и правило перевода оценок в пятибалльную систему (табл. 6).

Таблица 6 – Система оценок и критерии выставления оценки

| Система оценок   | 2  | 3   | 4   | 5  |
|--|--|---|---|--|
|  | 0-40%  | 41-60%  | 61-80 %   | 81-100 %   |
| Критерий   | «неудовлетворительно»  | «удовлетворительно»   | «хорошо»  | «отлично»  |
|  | «не зачтено»   | «зачтено»   |   |  |
| <b>1 Системность и полнота знаний в отношении изучаемых объектов</b> | Обладает частичными и разрозненными знаниями, которые не может научно- корректно связывать между собой (только некоторые из которых может связывать между собой) | Обладает минимальным набором знаний, необходимым для системного взгляда на изучаемый объект | Обладает набором знаний, достаточным для системного взгляда на изучаемый объект                       | Обладает полной знаний и системным взглядом на изучаемый объект  |
| <b>2 Работа с информацией</b>  | Не в состоянии находить необходимую информацию, либо в состоянии находить отдельные фрагменты информации в рамках поставленной задачи                            | Может найти необходимую информацию в рамках поставленной задачи                             | Может найти, интерпретировать и систематизировать необходимую информацию в рамках поставленной задачи | Может найти, систематизировать необходимую информацию, а также выявить новые, дополнительные источники информации в рамках поставленной задачи |
| <b>3.Научное осмысление изучаемого явления, процесса, объекта</b>    | Не может делать научно корректных выводов из имеющихся у него сведений, в состоянии проанализировать только некоторые  | В состоянии осуществлять научно корректный анализ предоставленной информации                | В состоянии осуществлять систематический и научно корректный анализ предоставленной информации,       | В состоянии осуществлять систематический и научно-корректный анализ предоставленной информации,  |

| Система оценок   | 2   | 3   | 4  | 5   |
|--|---|---|--|---|
|  | 0-40%   | 41-60%  | 61-80 %  | 81-100 %  |
| Критерий   | «неудовлетворительно»   | «удовлетворительно»   | «хорошо»   | «отлично»   |
|  | «не зачтено»  | «зачтено»   |  |   |
|  | из имеющихся у него сведений  |   | вовлекает в исследование новые релевантные задаче данные   | вовлекает в исследование новые релевантные поставленной задаче данные, предлагает новые ракурсы поставленной задачи |
| <b>4. Освоение стандартных алгоритмов решения профессиональных задач</b> | В состоянии решать только фрагменты поставленной задачи в соответствии с заданным алгоритмом, не освоил предложенный алгоритм, допускает ошибки | В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом | В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом, понимает основы предложенного алгоритма | Не только владеет алгоритмом и понимает его основы, но и предлагает новые решения в рамках поставленной задачи      |

6.3 Оценивание результатов обучения может проводиться с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

## **7 СВЕДЕНИЯ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ И ЕЕ СОГЛАСОВАНИИ**

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык» представляет собой компонент основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультуры, профиль «Управление водными экосистемами».

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры водных биоресурсов и аквакультуры (протокол №8 от 16.05.2024 г.).

И.о. заведующего кафедрой,  
Директор института



О.А. Новожилов